

Parafia
Matki Boskiej
Częstochowskiej



2-ga
Niedziela
Adwentu

Dec. 4th,
2016
No 42

OUR LADY OF CZESTOCHOWA PARISH

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Fri. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

Fri. 6:00 pm - 7:00 pm - *Adoracja Najśw. Sakr. - Koronka Spowiedź - Adoration, Divine Mercy Chaplet, Confession*

7:00 pm Mass (Polish)

Saturday 8:00 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

Friday 6:00 pm and every day 30 min. before Masses.

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Czestochowskiej
Established A.D. 1893
655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127
www.OurLadyOfCzestochowa.com
parish@OurLadyOfCzestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.



The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;
O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;

Piotr Goszczyński - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa
Irena Sutormin - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin
Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

♦ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)

♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy *Promyki św. Jana Pawła II* - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962

♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779

♦ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**
Sisters of Our Lady of Mercy: tel. 617-288-1202

♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934

♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934

♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**

♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.



ST. PAUL CENTER FOR BIBLICAL THEOLOGY

By Dr. Scott Hahn

Kingdom Come

Second Sunday of Advent (Cycle A)

„The kingdom of heaven is at hand,” John proclaims. And the Liturgy today paints us a vivid portrait of our new king and the shape of the kingdom He has come to bring.

The Lord whom John prepares the way for in today's Gospel is the righteous king prophesied in today's First Reading and Psalm. He is the king's son, the son of David - a shoot from the root of Jesse, David's father (see Ruth 4:17).

He will be the Messiah, anointed with the Holy Spirit (see 2 Samuel 23:1; 1 Kings 1:39; Psalm 2:2), endowed with the seven gifts of the Spirit - wisdom, understanding, counsel, strength, knowledge, piety and fear of the Lord.

He will rule with justice, saving the poor from the ruthless and wicked. His rule will be not only over Israel - but will extend from sea to sea, to the ends of the earth. He will be a light, a signal to all nations. And they will seek Him and pay Him homage.

In Him, all the tribes of the earth will find blessing. The covenant promise to Abraham (see Genesis 12:3), renewed in God's oath to David (see Psalm 89:4, 28), will be fulfilled in His dynasty. And His name will be blessed forever.

In Christ, God confirms His oath to Israel's patriarchs, Paul tells us in today's Epistle. But no longer are God's promises reserved solely for the children of Abraham. The Gentiles, too, will glorify God for His mercy. Once strangers, in Christ they will be included in "the covenants of promise" (see Ephesians 2:12).

John delivers this same message in the Gospel. Once God's chosen people were hewn from the rock of Abraham (see Isaiah 51:1-2). Now, God will raise up living stones (see 1 Peter 2:5) - children of Abraham born not of flesh and blood but of the Spirit.

This is the meaning of the fiery baptism He brings - making us royal heirs of the kingdom of heaven, the Church.

ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ.

16,17,18 grudzień - REKOLEKCJE ADWENTOWE, wygłosi O. Wojciech Morański/ neoprezbiter/

ADDRESS CHANGE - if you moved, please notify the Parish Office, so we have your correct address for future correspondence.

ZMIANA ADRESU - jeśli ktoś zmienił swój adres bardzo prosimy o podanie tego faktu w Biurze Parafialnym, byśmy mieli właściwy adres do korespondencji.

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, December 3, 2016

- 8:00 am † Słominski & Rudzski - Family
- 4:00 pm † Tomasz Wojdakowski - Wife & children
- 7:00 pm † Edward i Maria Pietras - Córka z rodziną

SUNDAY, DECEMBER 4, 2016 SECOND SUNDAY OF ADVENT

- 8:00 am † Jakub Niemczyk - Mama i siostra z rodziną
- 9:30 am - *Za Parafian - For Our parishioners*

11:00 am - O Boże błogosławieństwo, zdrowie i potrzebne łaski dla Grzegorza Boryczki - Żona z dziećmi

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:
- O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Basi Bilińskiej Bolec z okazji imienin - Mąż z córką
† Gugala Gertrude - Mąż, córka z dziećmi i Hania

Monday, December 5, 2016

- 7:00 am † Florence Chalpin - Family
- 7:00 pm † Agnes Haberek - Daughter Paula Haberek

Tuesday, December 6, 2016 Saint Nicholas

- 7:00 am † Krzysztof Dachtera - Mama
- 7:00 pm. † Teresa i Tadeusz Dachtera - Córka i wnuczka z rodziną

Wednesday, December 7, 2016

- 7:00 am † For the deceased brothers, sisters, parents, relatives & benefactors of Franciscan Order
- 7:00 pm † Leocadia Daniszewska - Helen

Thursday, December 8, 2016 IMMACULATE CONCEPTION OF VIRGIN MARY

- 7:00 am - *For Our parishioners - Za Parafian*
- 12:00 pm † Kazimiera Wszyńska - Władzia z rodziną
- † Stefan Wrzecion - Rodzina Rolak
- 7:00 pm - *Za żyjących i zmarłych członków i członkinie Żywego Różańca*

Friday, December 9, 2016

- 7:00 am † Evelyn L. Rolak - Rolak family
- 7:00pm † Roman Topor (2R) - Żona i dzieci

Saturday, December 10, 2016

- 8:00 am † Józef Radziszewski - Córka Maria
- 4:00 pm - *Za Parafian - For Our parishioners*
- 7:00 pm † Czesław Duda - Córka Gienia z rodziną

SUNDAY, DECEMBER 11, 2016 - THIRD SUNDAY OF ADVENT

- 8:00 am † Józef Orzepowski - Córka z rodziną
- 9:30am † Edmund Bielawski & Blanche Bielawski - Bielawski family

11:00 am † Jan i Janina Wójcik, Stanisław Karpowicz - Rodzina

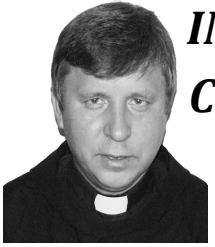
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:
† Józefa Warot - Rodzina Wałkowiak



Zmarli:

Sp. Wanda Paliwoda

Sp. Waleria Walkowiak (zmarła w Polsce) - mama Tadeusza Walkowiak
Wieczny odpoczynek racz im dać, Panie.
May they rest in peace.



IMMACULATE CONCEPTION

A feast called the Conception of Mary arose in the Eastern Church in the seventh century. It came to the West in the eighth century. In the 11th century it received its present name, the Immaculate Conception. In the 18th century it became a feast of the universal Church. It is now recognized as a solemnity. **In 1854, Pius IX** solemnly proclaimed: “The most Blessed Virgin Mary, in the first instant of her conception, by a singular grace and privilege granted by almighty God, in view of the merits of Jesus Christ, the savior of the human race, was preserved free from all stain of original sin.” In the gospel of St. Luke the angel Gabriel, speaking on God’s behalf, addresses Mary as “full of grace”. In that context, this phrase means that Mary is receiving all the special divine help necessary for the task ahead. However, the Church grows in understanding with the help of the Holy Spirit. The Spirit led the Church, especially non-theologians, to the insight that Mary had to be the most perfect work of God next to the Incarnation. The logic of piety helped God’s people to believe that Mary was full of grace and free of sin from the first moment of her existence. Moreover, this great privilege of Mary is the highlight of all that God has done in Jesus. Rightly understood, the incomparable holiness of Mary shows forth the incomparable goodness of God. It took a long time for this doctrine to develop. While many Fathers and Doctors of the Church considered Mary the greatest and holiest of the saints, they often had difficulty in seeing Mary as sinless—either at her conception or throughout her life. This is one of the Church teachings that arose more from the piety of the faithful than from the insights of brilliant theologians. Even such champions of Mary as Bernard of Clairvaux and Thomas Aquinas could not see theological justification for this teaching.

Two Franciscans, William of Ware and Blessed John Duns Scotus, helped develop the theology. They pointed out that Mary’s Immaculate Conception enhances Jesus’ redemptive work. Other members of the human race are cleansed from original sin after birth. In Mary, Jesus’ work was so powerful as to prevent original sin at the outset. In the recent years, The Holy Father has stated many times that the hope of peace in the world does not lie in force of arms, but rather in prayers and recourse to the intercession of Our Lady. Saint Maksymilian Kolbe and St. John Paul II were among the greatest lovers of Mary in our time. Mary as the Immaculate Conception is the Patron Saint of United States and Brazil. She leads her children from around the world to her beloved Son Jesus Christ.



NIEPOKALANE POCZĘCIE

Święto Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Matki Bożej na wschodzie kultywowane jest od siódmego wieku, a na zachodzie od wieku ósmego. W wieku jedenastym święto to przyjęło swoją oficjalną nazwę, którą znamy dzisiaj. W wieku osiemnastym Niepokalane Poczęcie stało się świętem całego kościoła; obecnie uznane jest za uroczystość obchodzoną na całym świecie. W roku 1854 papież Pius IX uroczystie ogłosił, że Błogosławiona Dziewica Maryja ze względu na swoją rolę w Historii Zbawienia, i z racji uprzedzających zasług Pana Jezusa została zachowana przez Boga od grzechu pierwotnego, którym jest skażony każdy inny człowiek na ten świat przychodzący. Święty Łukasz w swojej Ewangelii nazywa Maryję” pełną łaski”. W tym kontekście znaczy to, że Matka Boża otrzymała od Boga łaskę uprzedzającą do wykonania tego zadania. Kościół kierowany przez Ducha Świętego przez wieki dorastał do pełnego zrozumienia tej wielkiej tajemnicy naszej wiary. Zwykli ludzie pod natchnieniem Ducha Świętego

KOLEKTY

Kolekta I - \$ 1,753.00; Kolekta II \$ - 1,176.00

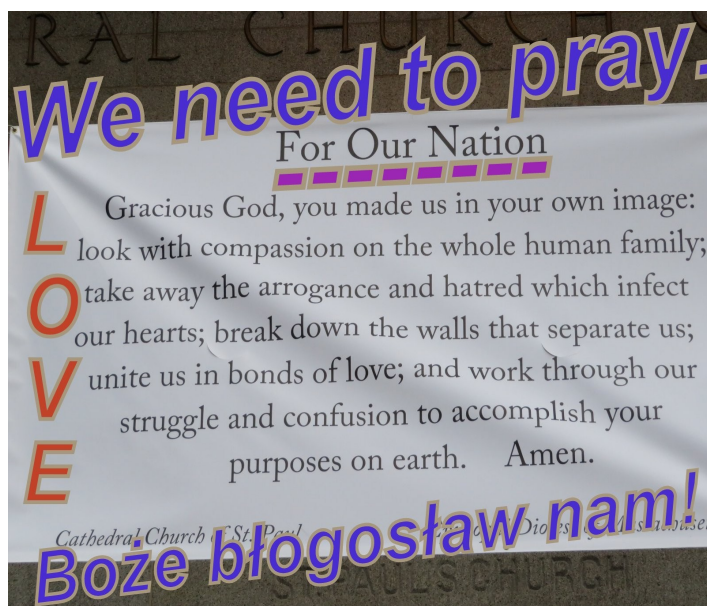
II Kolekta 4 grudnia będzie na „Kwiaty na Boże Narodzenie” - „Christmas Flower” .

*Church Donation by Tadeusz Stryjewski \$25,
by Anna Laszczkowska \$ 40*

*Donation in memory of Kazimierz Klineciewicz by
the Anesthesia Critical Care nurses at MGH \$100*

widzieli w Maryi doskonałe dzieło Boga. Zdrowa logika i szczerza pobożność ludu utwierdzała wierzących w przekonaniu, że Maryja była pełna łaski i bez żadnego grzechu od samego początku jej istnienia. Ten wielki przywilej Maryi potwierdza sam Bóg w osobie Pana Jezusa. Teologowie przez wieki szukali najwłaściwszej formy prostego wytłumaczenia tej niezgłębionej tajemnicy naszej wiary. Toczyły się między nimi teologiczne spory. Niektórzy Ojcowie Kościoła uważali Matkę Bożą za pierwszą i największą ze wszystkich świętych, ale nie mogli właściwie zrozumieć koncepcji Maryi jako bezgrzesznej istoty ludzkiej. To nie ich wiedza i teologiczny kunszt, ale szczerza wiara ludu doprowadziła ich do właściwego zrozumienia powyższego problemu. Nawet najpotężniejsze teologiczne umysły, a zarazem wielcy czciciele Matki Bożej jak Bernard z Clairvaux i Tomasz z Akwinu nie potrafili znaleźć właściwego wytłumaczenia tej tajemnicy. Dopiero klucz do właściwego zrozumienia tajemnicy Niepokalanego Poczęcia Matki Bożej znalazła tzw. „Szkoła Franciszkańska” z Wiliam Ware i Duns Scotus na czele. Podkreślili oni, że Niepokalane Poczęcie Maryi jeszcze bardziej spotęgowało odkupieńcze dzieło Chrystusa. Wszyscy inni ludzie oczyszczeni są z grzechu pierworodnego po swoim narodzeniu. W Maryi potęga Jezusowego dzieła zbawienia niejako zapobiegła skażeniu Matki Jezusa skazą grzechu pierworodnego. Widać tu ogromną rolę jaką Bóg wyznaczył Matce Bożej w swoim planie zbawienia ludzkości. W tym duchu, uznając ogromną rolę Matki Bożej w dziele zbawienia

ludzkości w ostatnich latach papież wielokrotnie podkreślał, że nadzieja pokoju na świecie nie leży w militaryzacji narodów, ale raczej we wsta-wienniczej modlitwie do Matki Bożej. Dobrze znani nam polscy święci Maksymilian Kolbe i Jan Paweł II należeli do wyjątkowych czcicieli Matki Bożej. Jako Niepokalanie Poczęta jest patronką Brazylii i Stanów Zjednoczonych. Oczywiście jest ona też Królową Polski i Polaków na całym świecie. Ona zawsze prowadzi swoje dzieci na całym świecie do swojego Syna Jezusa Chrystusa.



Z OKAZJI IMIENIN...

BEST WISHEES TO FR. ANDREW, who celebrated his Name Day last Thursday. May his patron saint - st. Andrew intercede for him in front of the loving God. All the best and God bless you! We love you and happy to have you in our Christian Family!

Najlepsze Życzenia imieninowe. O. Andrzej zamiast urodzin obchodzi swoje imieniny. Niech jego Wielki Patron i Apostoł Jezusa wyprasza mu potrzebne łaski i pomaga mu w pięknej kapłańskiej pracy. Niech Bóg darzy go zdrowiem, frańciszkową pogodą ducha i ludzką życzliwością. Cieszymy się, że jest pośród nas. Niech Matka Boża otacza go płaszczem macierzyńskiej opieki. Sto lat!

Decoration of the Church for Christmass - Monday 19 after 7.00pm Mass. We need many helpful hands.

Dekoracja kościoła na Boże Narodzenie - w poniedziałek 19 grudnia po wieczornej Mszy Świętej. Niech każda organizacja przyśle po dwie osoby. Im więcej ludzi tym łatwiejsza będzie praca. Pamiętajmy że jest to nasz wspólny dom!



Christmas Craft Fair – An Event for Everyone

On Sunday, December 11, from 10:30 AM to 2:30 PM the Polish Cultural Foundation will hold its Christmas Craft Fair at St. John Paul II Hall (OLCz parish, 655 Dorchester Ave., S. Boston). This is the sixth time that the Craft Fair has been organized at the parish. This year, besides the traditional, several new attractions and surprises will take place. As in previous years, visitors will be able to purchase Christmas glass ornaments from Poland and creches (Krakowskie szopki) as well as other Polish crafts, books, and paintings. There will also be beautiful Christmas music. On the screen, a DVD Golec Orchestra will perform a Christmas Carol concert from the Jasna Gora Basilica. This DVD and other CDs will be available for purchase. At Our Lady of Czestochowa table, wafers (oplatki) and 2017 parish calendars will be available. The sharing of the wafers at Christmas Wigilia is one of the most cherished Polish traditions. Therefore, it is important to obtain the wafer in advance for everyone's Wigilia. Polish homemade food, baked breads, pastries and cookies will also be on sale. At the Fair, there will be an opportunity to purchase tickets for the New Year's Eve Party (Sylvester). This will be the last chance to purchase tickets at the sale price of \$80. After this date, the ticket price will be \$95 per person. The main attraction will be a Grand Christmas Tree Lottery. Each lottery ticket is a winner. The tickets will be picked directly off the Christmas tree. This should be a nice attraction not only for adults but also for children. The other attraction for attending parents with children will be the possibility of meeting Santa. We are encouraging parishioners to visit the Christmas Fair and to bring along their Polish and American friends. Experience from previous years has shown that those who came to the Fair were very happy and got into the holiday Christmas spirit early as well as had the occasion to purchase valuable and interesting presents for their Family Christmas celebration.

All are invited – admission is free!

INVITATION TO THE PARISH NEW YEAR'S EVE PARTY. The Polish organizations, cooperating with our Parish are organizing a New Year Party to support our Parish. Tickets (\$ 80.00) are on sale (see the flyer). Spread the wonderful news! The number of tickets is limited.

Organizacje polonijne współpracujące z parafią Matki Boskiej Częstochowskiej zapraszają na

Bal Sylwestrowy

Sobota, 31 grudnia 2016 r., 8:00 PM – 2:00 AM
Sala im. św. Jana Pawła II – Centrum Parafialne kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej 655 Dorchester Ave., Boston, MA

Oprawa muzyczna – DJ KAZ
Smakowite przekąski, kolacja oraz gorący barszcz po północy, serwowany przez EUOMART
Desery i szampany – organizatorzy

Bilety w promocyjnej cenie \$80 od osoby do 11 grudnia. Po tym terminie cena biletu wynosić będzie \$95.

Bilety można nabyć w biurze parafialnym kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej oraz w sklepach: Euomart (808 Dorchester Ave., Dorchester) i Baltic Deli (632 Dorchester Ave., S. Boston)

INFORMACJE I REZERWACJE BILETÓW: tel. (617) 268-4355 (Biuro Parafialne)

Zarezerwowane bilety winny być wykupione najpóźniej do 11 grudnia na Kiermaszu Świątecznym, Sala JPiI, godz. 10:30 AM do 2:30 PM.

ORGANIZATORZY:

Cały dochód z Sylwestra przeznaczony będzie na potrzeby remontowe w parafii MB Częstochowskiej.

Christmas Craft Fair 2016
Sunday, December 11, from 10:30 A.M. to 2:30 P.M.
St John Paul II Hall
Our Lady of Czestochowa Parish Center
655 Dorchester Ave., South Boston, MA

Items offered:
Polish crafts, ornaments, DVD's and books
Coffee, tea, homemade breads and pastries, and Polish food

Special Feature:
GRAND CHRISTMAS TREE LOTTERY
Each lottery ticket is a winner!

SANTA will be present

Organizer:
Polish Cultural Foundation, Inc., Tel. 617-696-8009

Kiermasz 2016 Świąteczny
Niedziela, 11 grudnia
godz: 10:30 - 14:30
Sala im. św. Jana Pawła II, Centrum Parafialne Parafii Matki Boskiej Częstochowskiej 655 Dorchester Avenue, South Boston, MA 02127

DO NABYCIA:
Tradycyjne dekoracje świąteczne: szopki, stroiki, bombki itp.
Różnorodne prezenty pod choinkę: studyjne, obrazki, DVD, książki
Ciasta i ciasteczka świąteczne – domowego wypieku
Potrawy kuchni polskiej

Największe atrakcje
WIELKA LOTERIA CHOINKOWA
Wszystkie bilety loteryjne są wygrane!
WIZYTA ŚW. MIKOŁAJA

Organizator: Fundacja Kultury Polskiej, tel. 617-696-9009

OPLATKI WIGILIJNE - do nabycia w biurze parafialnym.